

BOLTIYA

Riddle Book

Illustrations by
Nathaniel T. Tianero

Summer Institute of Linguistics
Philippines
Translators Publishers
1968

Published
in cooperation with
Bureau of Public Schools
and
Institute of National Language
of the
Department of Education
Manila, Philippines

47.2-168-1C

52.30P-046

Printed in the Philippines
by S.I.L. Nasuli Press

PREFACE

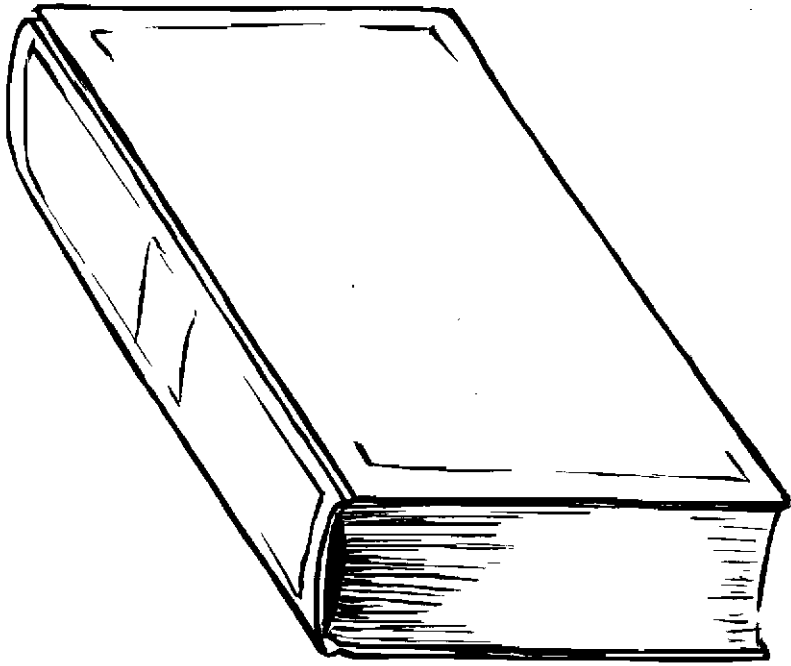
Boltiya, a collection of riddles, is designed for use in literacy endeavors among the Northern Kankanay people of Luzon, The Republic of the Philippines.

Institute members, Carolyn Kent and Donna Hettick compiled and prepared the material in Northern Kankanay's Sagada dialect. The Sagada dialect is spoken by about 17,000 people in the municipalities of Sagada and Besao.

The Summer Institute of Linguistics is happy to present this publication as part of its program of providing new literates with vernacular reading materials.

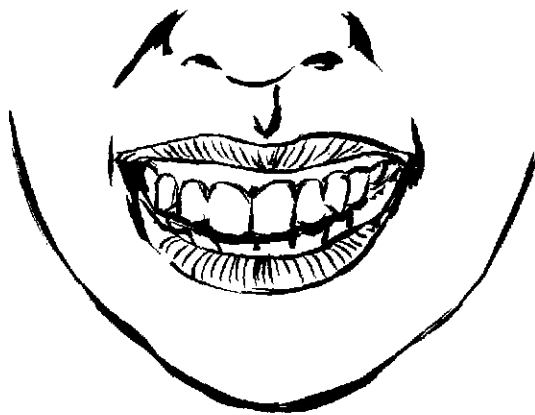
Literacy Committee
Summer Institute of Linguistics
Nasuli, Malaybalay
Bukidnon, Philippines

Wada nan esa'y baey ay
mangisolo isnan ipogaw.



liblo

Liyang ay napnonapno isnan
tolang.



topek

Dowa'y kabayo ay menlommelba.



siki

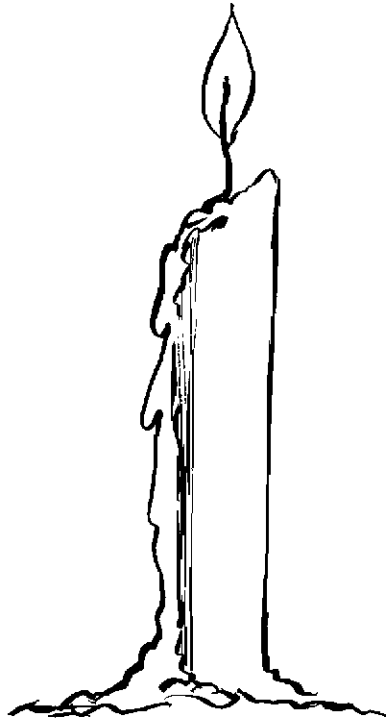
No tomakdeg, aptiaptik.

No tomokdo, andoando.



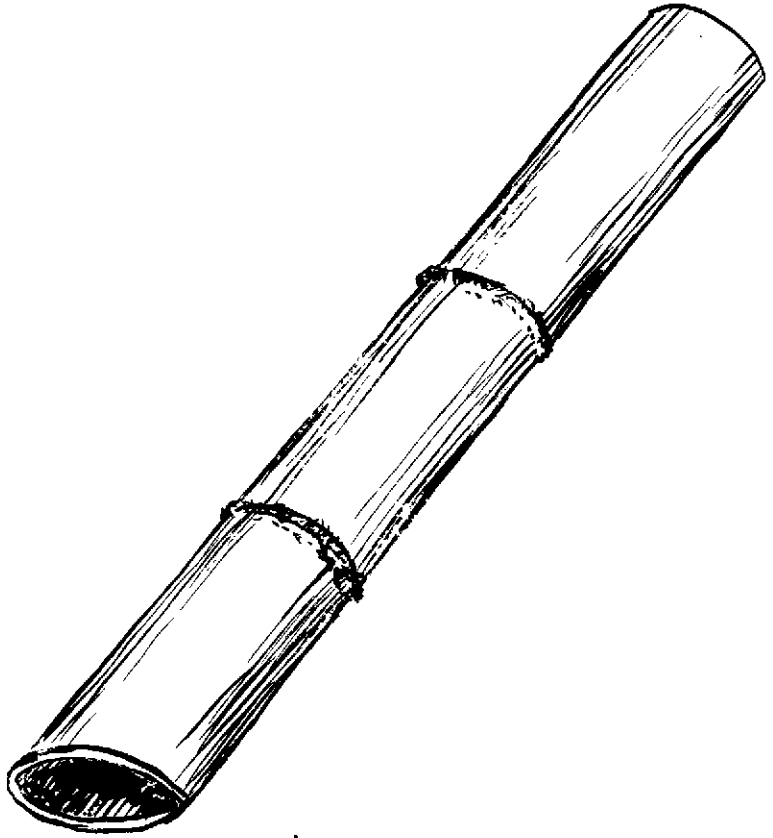
aso

Wada nan esa'y ipogaw ay
mangmangan sinan awakna.



kandilo

Wada nan esa'y baey ay
nakkowakowalto ngem maid segpana.



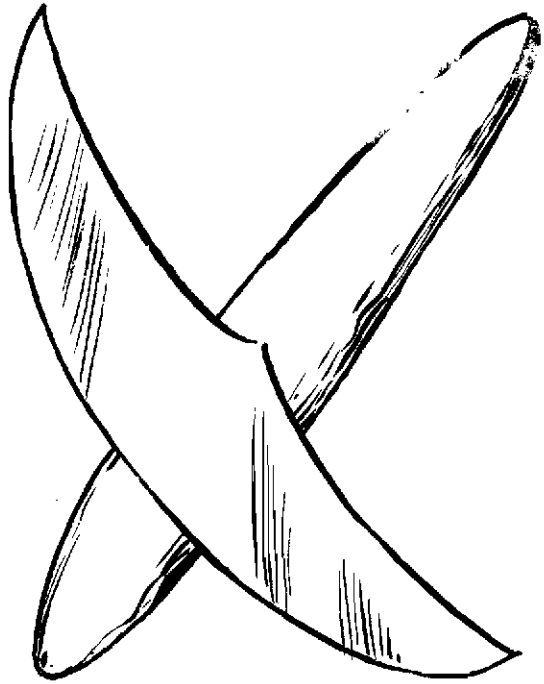
kawayan

Itokdon nan anakna,
menkodong nan inana.



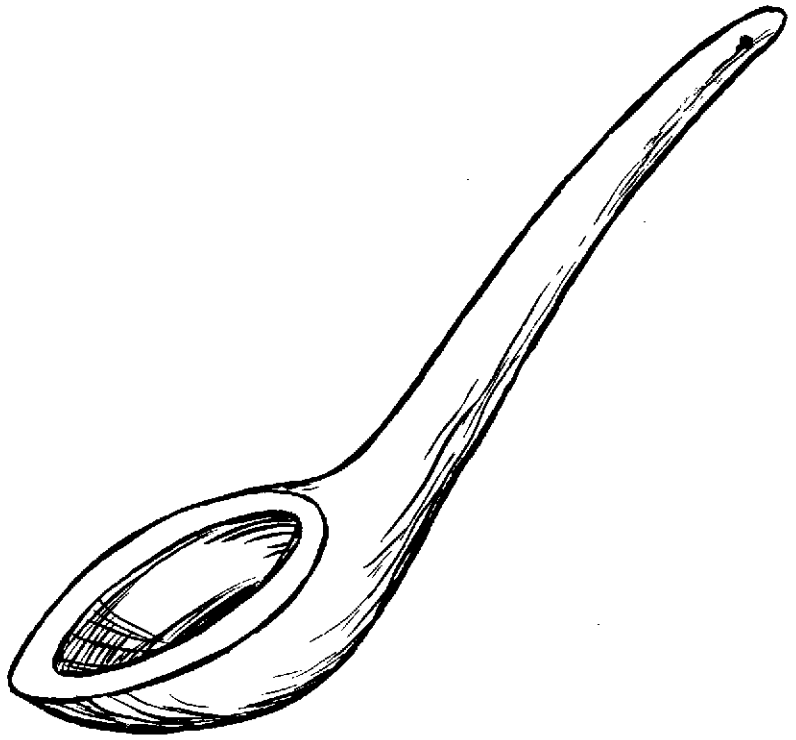
kombasa

Mo adim seen, adi mangan.



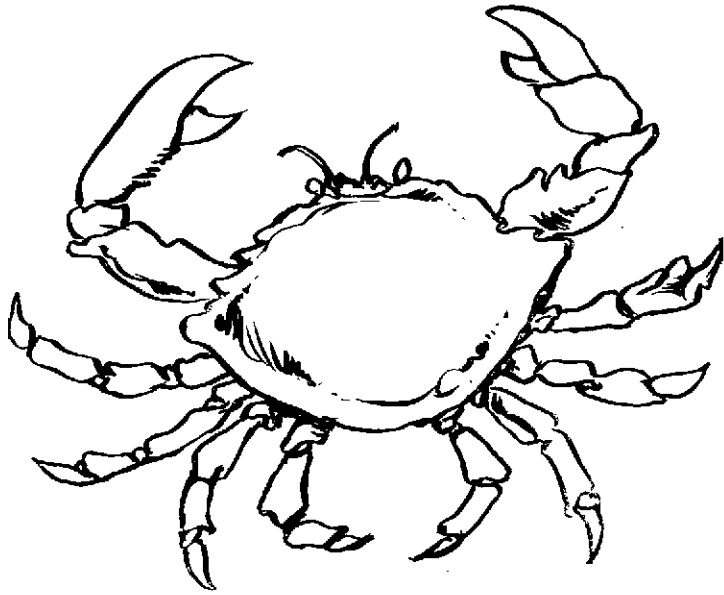
lakem

Gen-am nan ikok
ta men-alaak is isdata.



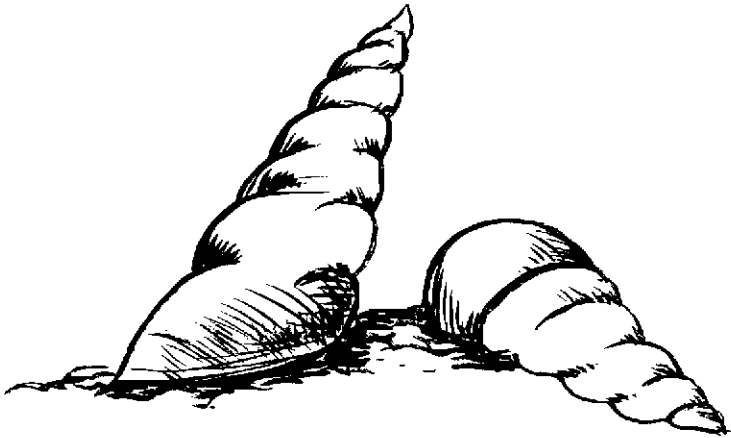
tagaong

Sinkabokbok ay etag
ay mentagtag.



gaki

Sopsopam, sakapay kanen.



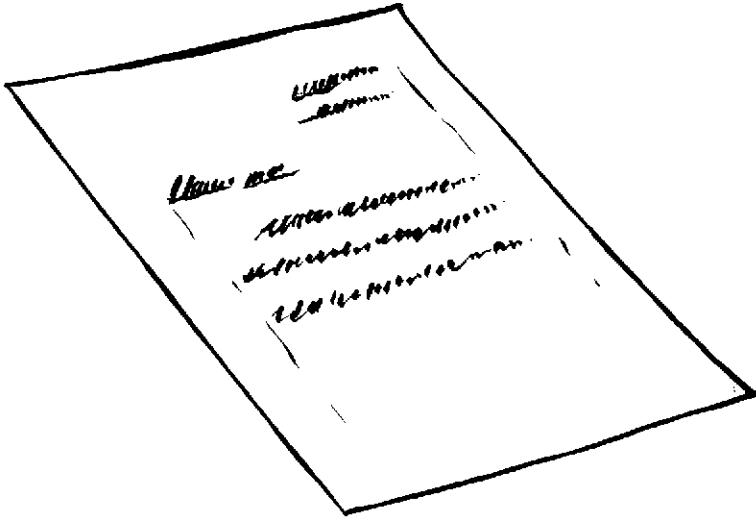
ket-an

Aw-awitem sak-en,
ta aw-awitek sik-a.



sapatos

Mentopinka. Is ngato
nan logiyam.



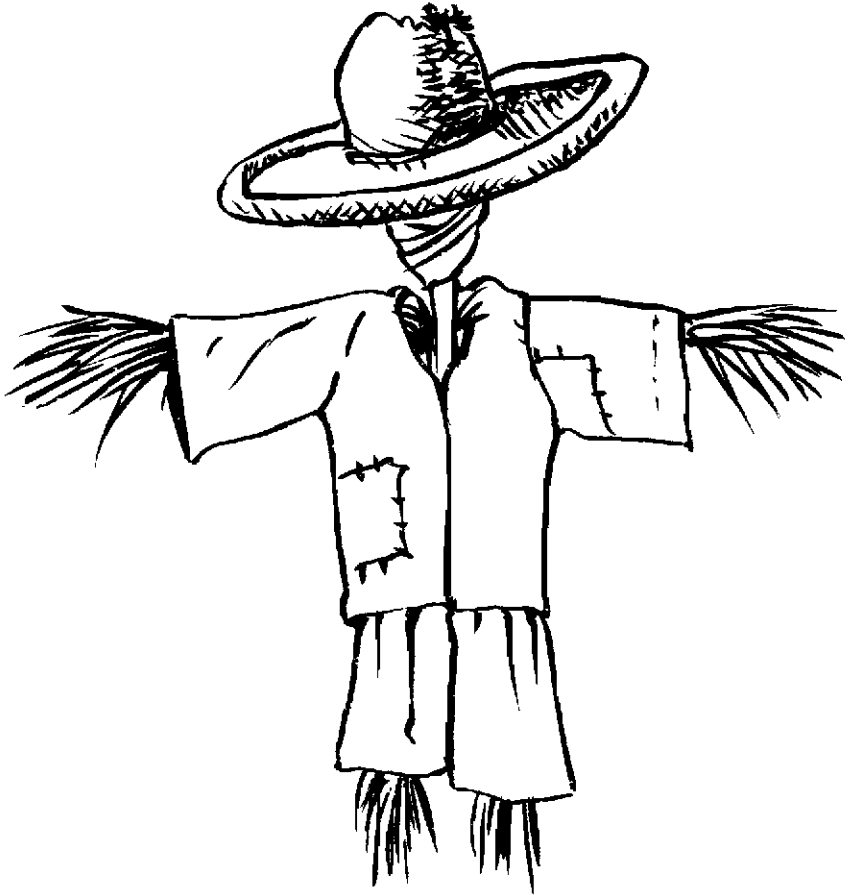
solat

Tolo'y sikina,
es-esang ay owona.



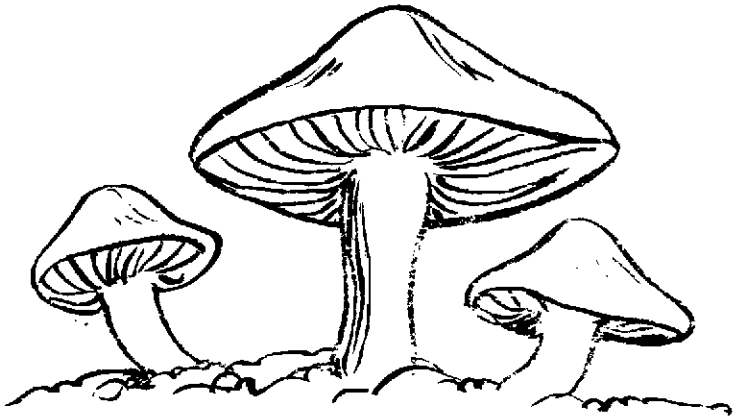
dalikan ya banga

Wada nan esa'y ipogaw
no maekdag nan kalogongna,
adina alaen.



babaliw

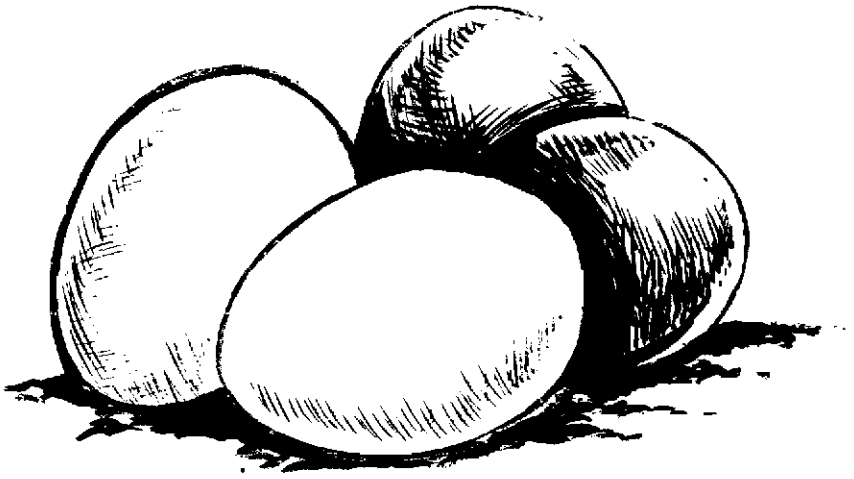
Babasang ay ibogang
ay menkalogongda.



oong

Bato ay nabobolin.

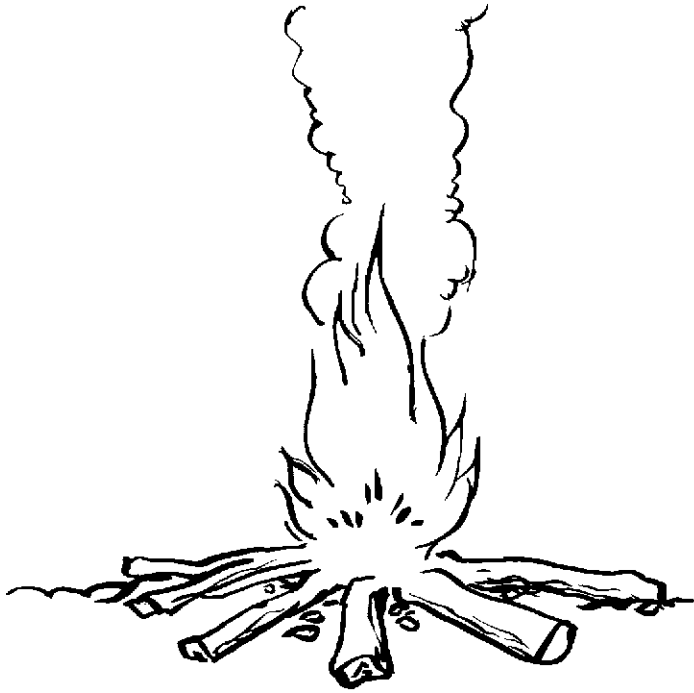
Anet wada nan sikina.



itlog

No omodan, matey.

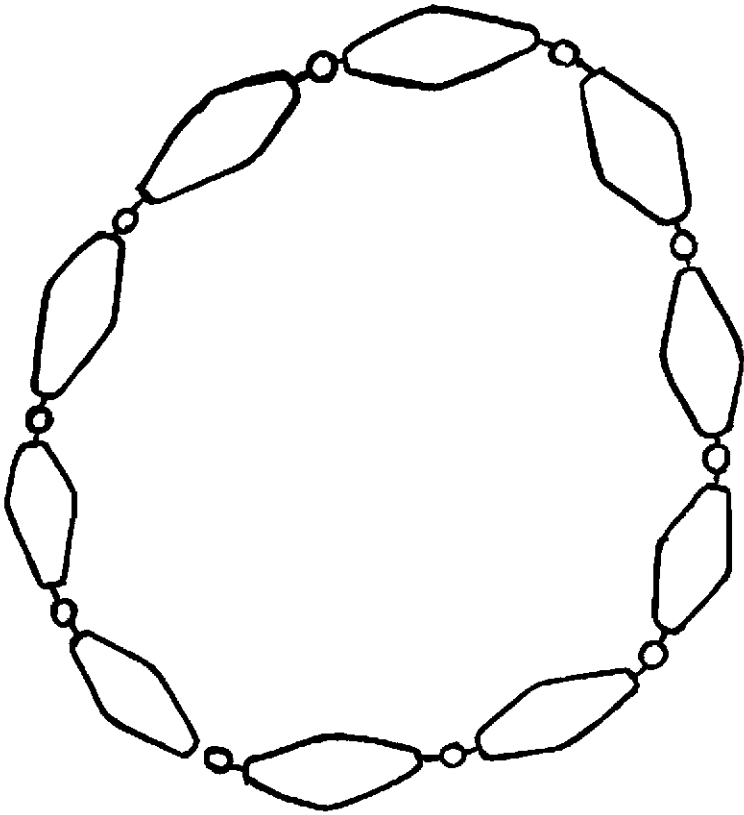
No maid odan, adi katey.



apoy

Simpoo ay nowang.

Es-esang ay talida.



benge